

PRODUCTION

Manhattan Kaboul

Renaud / Axelle Red
2002

Couplet 1 :

*Petit Portoricain,
Bien intégré quasiment New-yorkais
Dans mon building tout de verre et d'acier
Je prends mon job, un rail de coke, un café.*

Petite fille Afghane,

De l'autre côté de la Terre,

Jamais entendu parler de Manhattan

Mon quotidien c'est la misère et la guerre

Refrain :

Deux étrangers au bout du monde si différents,
Deux inconnus, deux anonymes mais pourtant,
Pulvérisés sur l'autel de la violence éternelle.

Couplet 2 :

*Un 747, s'est explosé dans mes fenêtres,
Mon ciel si bleu est devenu orage,
Lorsque les bombes ont rasé mon village (Refrain)*

Couplet 3 :

*So long adieu mon rêve américain,
Moi plus jamais esclave des chiens,
Ils t'imposaient l'Islam des tyrans,
Ceux là ont-ils jamais lu le Coran ?*

Couplet 4 :

*Suis redevenu poussière, je serai pas maître de l'univers,
Ce pays que j'aimais tellement serait-il
Finalement colosse aux pieds d'argile ?
Les dieux, les religions, les guerres de civilisations,
Les armes, les drapeaux, les patries, les nations,
Font toujours de nous de la chaire à canon (Refrain x 2)*

Garçons
Filles
Garçons et Filles



Compréhension du texte :

Couplet 1 : L'homme vit à New York et travaille dans l'une des tours jumelles. La fillette vit à Kaboul, capitale de l'Afghanistan.
Couplet 2 : Lui est mort dans l'attentat du 11 septembre 2001. Elle est morte dans les bombardement américains après les attentats.
Couplet 3 : Les « chiens » représentent les islamistes terroristes qui s'opposent notamment à l'instruction des filles. Ce couplet pose la question de savoir si vraiment les terroristes ont étudié le Coran, le livre sacré de l'Islam.
Couplet 4 : Les « colosse aux pieds d'argile » représente les Etats-Unis, pays considéré comme inattaquable sur son propre sol, avant les attentats du 11 septembre 2001.

Derrière des barreaux
Pour quelques mots
Qu'il pensait si fort
Dehors il fait chaud
Des milliers d'oiseaux
S'envolent sans effort

Quel est ce pays
Où frappe la nuit
La loi du plus fort ?
*Diego, libre dans sa tête
Derrière sa fenêtre
S'endort peut-être...*

Diégo
Michel Berger (1981)



Et moi qui danse ma vie
Qui chante et qui rit
Je pense à lui

*Diego, libre dans sa tête
Derrière sa fenêtre
Déjà mort peut-être...*

Le chant des partisans

(pour les élèves avancés uniquement. Instrument au choix de l'élève)

ré grave sol sol la si si la 2 sol sol fa# mi ré grave fa# mi ré grave ré grave

A mi en tends-tu le vol noir des cor beaux sur la plai ne? A
mi en tends-tu les cris sourds du pa ys qu'on en chaî ne?. O

4 si si do ré aigu ré aigu do si la si do sol fa# la 6 mi ré grave ré grave

hé! par ti sans, ou vri ers et pa y sans c'est l'a lar me. Ce
soir l'en ne mi con naï tra le prix du sang et des lar mes. _____